

الثانوية متانجال - سورابايا

البحث الجامعي

مقدم لكلية التربية بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

لاستيفاء بعض الشروط للحصول على الشهادة (SPdL)

في تعلم اللغة العربية

PERPUSTAKAAN	
IAIN SUNAN MPEL SURABAYA	
No. KLAS K T-2011 D13 PBA	No. REG : T-2011 / PBA / D13 ASAL BOKU : TANGGAL :

محمد أمين

D. ٢٣٠٤٠٤٩

قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

سورابايا

٢٠١١

توصية المشرف

الملحق : توصية المشرف

الشأن : مناقشة البحث العلمي

صاحب الفضيلة عميد كلية التربية بجامعة

"سونن أمبيل" الإسلامية الحكومية سورابايا

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد التفتيش والبحث والتصحيح نرى أن البحث العلمي للطالب :

الإسم : محمد أمين

رقم التسجيل : D02304049

الموضوع : تأثير استعمال كراسة التلاميذ لإنجاز تعليم اللغة العربية في المدرسة

العالية " إتقوا " منانجال - سورابايا

واف للشروط المطلوبة، كان مستعدا لإشتراك المناقشة للحصول على الشهادة في

تعليم اللغة العربية بكلية التربية بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

ونرجو أن يقدم هذا البحث العلمي في مجلس المناقشة في أقرب وقت ممكن.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سورابايا، ٢٠١١،

المشرف



الدكتور أندوس جنيدي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥١٢٢٤١٩٩٧٠٣١٠٠١

التصديق

لقد أجرات كلية التربية مناقشة هذا البحث العلمي الذي كتب الطالب

الاسم : محمد أمين

رقم التسجيل : D02304049

الموضوع : تأثير استعمال كراسة التلاميذ نحو إنجاز تعليم اللغة العربية في
مدرسة " اتقو " الثانوية مناجال - سورابايا.

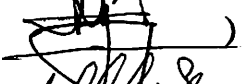
وقرر مجلس المناقشة بنجاحه وأنه مستحق على الشهادة الجامعية في قسم تعليم اللغة

العربية بكلية التربية بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

سورابايا

الرئيس : الدكتور أندوس جنيدي الماجستير ()

الكاتب : عين شريفة الماجستير ()

المناقس الأول : الدكتور أندوس علي وفي الماجستير ()

المناقس الثاني : الدكتور الحاج محمد ييهقي الماجستير ()

سورابايا، ٢٠١١

عميد كلية التربية


الدكتور الحاج نور حيم الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٢٠٣١٢١٩٩١٠٣١٠٠٢

المحتويات

أ	الموضوع
ب	توصية المشرف
ج	الإهداء
د	التصديق
هـ	الشعار
و	كلمة الشكر والتقدير
ز	المحتويات

الباب الأول : المقدمة

أ.	المدخل
ب.	قضايا البحث
ت.	أهداف البحث
ث.	تعريف بعض المصطلحات
ج.	منافع البحث
ح.	فروض البحث
خ.	طريقة البحث
د.	طريقة جمع البيانات
ذ.	طريقة تحليل البيانات
ر.	خطة البحث

الباب الثاني : دراسة نظرية

١٥	 الفصل الأول : كراسة التلاميذ
١٥	أ. تعريف كراسة التلاميذ
١٦	ب. منافع كراسة التلاميذ
١٦	ت. إحتمال الخطوة في كتابة كراسة التلاميذ
١٧	ث. هيكل كراسة التلاميذ
١٨	 الفصل الثاني : إنجاز التعليم
١٨	أ. تعريف إنجاز التعليم
١٩	ب. العوامل المؤثرة في إنجاز التعليم
٢٦	 الفصل الثالث: اللغة العربية
٢٦	أ. تعريف اللغة العربية
٢٧	ب. أهمية تعليم اللغة العربية.....
٢٩	ت. أهداف تعليم اللغة العربية
٣٢	ث. طريقة تعليم اللغة العربية
٣٦	 الفصل الرابع: عن تأثير استعمال كراسة التلاميذ لإنجاز التعليم
٣٨	 <u>الباب الثالث : دراسة ميدانية</u>
٣٨	 فصل الاول : لمحة عن المدرسة
٣٨	أ. لمحة عن المدرسة
٣٨	ب. أغراض التعليم

ج.	أحوال المعلمين	٣٩
د.	أحوال التلاميذ	٣٩
هـ.	تدريس اللغة العربية فيها	٤٠
و.	الطريقة المتبعة في التدريس	٤٠
	فصل الثاني : عرض الحقائق وتحليلها	٤١
أ.	الحقائق عن كراسة التلاميذ	٤١
ب.	الحقائق عن إنجاز تعلم اللغة العربية	٥١
ج.	تأثير استعمال كراسة التلاميذ لإنجاز تعلم اللغة العربية	٥٤
	<u>الباب الرابع : الاختتام</u>	٥٩
أ.	خلاصة البحث	٥٩
ب.	الإقتراحات	٦٠

الباب الأول

المقدمة

أ. المدخل

كانت اللغة العربية هي إحدى اللغة التي تُستخدم رسمياً في هيئة الأمم المتحدة سوى اللغة الإنجليزية. حتى تكون اللغة العربية الآن من إحدى اللغة الموجودة في هذا العالم التي كانت في تطورها لا يتعلمها العرب فقط، بل الآخرون يتعلمون ويفهمونها ويحتجونها.

والأهم من اللغة العربية، أنها لغة القرآن الكريم والأحاديث الشريفة اللذين يجعلهما المسلمون مصادر الشريعة الدينية كما قال الله تعالى في كتابه الكريم: "إنا أنزلناه القرآن عربياً لعلكم تعقلون".^١ لأنهما مصدران في الإسلام فلا بد على المسلمين أن يتعلموهما لعلهم يعلمون الإسلام.

سوى القرآن الكريم والحديث الشريف توجد أيضاً كتب التي صنفها العلماء المتقدمين في أول تطور الإسلام، وكانت هذه الكتب خزائن تعليم الإسلام وخزائن العلوم الإسلامية وأكثر هذه الكتب مكتوبة باللغة العربية، وتسمى هذه الكتب بكتب التراث وبها يستطيع المسلمون أن يتعلموا المسائل

^١ القرآن الكريم، سورة يوسف: ١٢: ٢

الدينية كعلم الفقه وتفسير القرآن وعلم العقيدة وغيرها ويتعلموا المسائل غير الدينية كعلم الطب وعلم النجوم وعلم الحساب وعلم الفلاسفة وغيرها. أما العلوم العربية فهي العلوم التي يتوصل بها إلى عصمة اللسان والقلم عن الخطاء. وهي ثلاثة عشر علماً: الصرف، والإعراب، والرسم، والمعاني، والبيان، والبديع، والعروض، والقوافي، وقرض الشعر، والإنشاء، والخطابة، وتاريخ الأدب، ومتن اللغة. وأهم هذا العلوق علم الصرف والإعراب.^٢ من الشرح السابق فعرّفنا أن الفهم والطاقة في علم اللغة العربية وتعليمها يحتاج إلى المواد وطرق التعليم المبتكرة، لكن الحقيقة في هذا الزمان تدل أن ضعف إجراء تعليم اللغة العربية من المدرسة الإسلامية الرسمية (Sekolah Formal Islam) من المدرسة المتوسطة الإسلامية (MTs) إلى المدرسة العالية (MA) وفوق علي ذلك من الجامعة الإسلامية هو الضعف في اللغة العربية خاصة الضعف في قراءة النصوص العربية من القرآن والحديث وكتب التراث.^٣

أما العوامل التي تسبب وجود ضعف في تعليم اللغة العربية ترى من جهة العوامل الداخلية (Faktor Internal) و العوامل الخارجية (Faktor Eksternal). وكانت العوامل الداخلية هي العوامل التي جاءت من نفس التلاميذ، وكانت العوامل الخارجية هي العوامل التي جاءت من خارج التلاميذ كالبئية وطريقة التعليم المستخدمة.

^٢ مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربي، الجزء الاول، (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠٠٤)، ٧
^٣ نفس المراجع xii.

أما أكثر العوامل الداخلية الظاهرة التي تسبب الضعف في تعليم اللغة العربية فهي الرغبة (Minat) والدافع (Motivasi) والاهتمام (Perhatian) أي اهتمام التلاميذ وقت الدراسة والاستعداد (Kesiapan).

وأما العوامل الخارجية الظاهرة فهي استخدام طريقة التعليم واستعمال وسائل الايضاح واستكمال عناصر مادة التعليم خصوصا عن عناصر الكتب المستخدمة في تعليم اللغة العربية وغيرها.

كما قال القاسم يجب لمدرس تعليم اللغة العربية أن يهتم ويستخدم بالكتب يستمل عن المادة التعليمية منها الكتاب الأساس والمعجم و كتاب التمرين التحريرية (lembar kerja siswa) و كتاب التمرين الصوتية و كتاب المطالعة المتدارجة و كتاب الإختبارات و كتاب مرشيد المتعلم، ولكن أكثر المدرسين هم تحيرون عن استخدام هذه الكتب خصوصا كتاب التمرين التحريرية (lembar kerja siswa) لأنه قد يكون هذا الكتاب مكون بغير إهتمام أنظمة تكوين كتاب التمرين التحريرية حتى تكون دراسة متساوية ومملة و يكون إنتهاء التعليم

وهكذا يعلم أن دور وسائل التعليم مهما و محتاجا في تعليم اللغة العربية كما قال إبراهيم الذي كتبه أزهار أرشاد أن الوسائل التعليمية تجلب السرور للتلاميذ تجدد نشاطهم وتساعد على تثبيت الحقائق في ذهن التلاميذ و تحي الدرس.^٤

ومن المشكلات الآن هي الاستعداد بالوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية ناقصة ومحدودة، ولهذا كان المدرس يبحث و يختار الوسيلة المناسبة قبل إجراء التعليم ليكون أخر التعليم إنجازا وحاصله نجاحا، ومن الوسائل في تعليم اللغة العربية استعمال كراسة التلاميذ (Lembar Kerja Siswa) ليكون التلاميذ يبحثون المسألة في هذه الكرسة.

فمن تلك الظواهر السابقة يريد الباحث أن يقوم بمحنته تحت الموضوع " تأثير استعمال كراسة التلاميذ لإنجاز تعليم اللغة العربية في المدرسة عالية " إتقوا " مناجال - سورابايا

ب. قضايا البحث

بناء على ما ذكر في خلفية البحث وليكون البحث لا يخرج من

الموضوع المكتوب السابق. فينبغي الباحث أن يقضي المسائل الآتية:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١. كيف استعمال كراسة التلاميذ في المدرسة عالية " إتقوا " ؟

٢. كيف إنجاز تعليم اللغة العربية في المدرسة عالية " إتقوا " ؟

٣. كيف تأثير كراسة التلاميذ نحو إنجاز تعليم اللغة العربية باستعمال في

المدرسة عالية " إتقوا " ؟

ت. أهداف البحث

كان في كل البحث أهداف، وأهداف البحث مناسبة بمشروع

البحث. وكانت أهداف البحث في هذا البحث العلمي كما يلي:

١. لمعرفة استعمال كراسة التلاميذ في المدرسة عالية " إتقوا " ؟

٢. لمعرفة إنجاز تعليم اللغة العربية في المدرسة عالية " إتقوا " ؟
٣. لمعرفة تأثير كراسة التلاميذ نحو إنجاز تعليم اللغة العربية باستعمال في المدرسة عالية " إتقوا " ؟
- ث. تعريف بعض المصطلحات

ولابد على الباحث أن يكتبه لتباعد عن إختلاف التعريف في تفهيم الموضوع و تفسيره لكي يكون الفهم والتفسير مناسباً بما قصده الباحث من هذا الموضوع فهو:

تأثير : مصدر من أثر - يؤثر - تأثير أي شئ بمعنى (pengaruh)

كراسة التلاميذ : كانت كراسة التلاميذ ما يستعمل على جمع التدريبات للتلاميذ ليستعينوا به في تنمية مادة التعليم اللغة العربية وتعمقها.

إنجاز التعليم : أنجاز - ينجز - إنجاز أي الحصول و العاقبة.^٥ و تعليم هو السعي الذي عمله فرد عن الأفراد لنيل التغيير من الأخلاق الجديدة العامة، وهذا هو الحصول من التجربة مع المنطقة في جوانبه.^٦ إنجاز تعليم هي الحاصل التي حققها التلاميذ من بعد

^٥ يترجم من: KH. Adib Bisri dan KH. Munawir. AF, *Kamus Al-Bisri*, (Surabaya, Pustaka Progressif, 1999), 705

^٦ يترجم من: Slameto, *Belajar Dan Faktor Yang Mempengaruhinya*, (Jakarta: Rineka Cipta, 1995), 2

خلال عملية دراسية أو بعد كون التفاعل بالمنطقة
لنيل العلوم.

اللغة العربية : إحدى اللغات في العالم. والقصد باللغة العربية في
هذه الرسالة هي إحدى من المواد الدراسية التي
كانت فيها برنامج التربية التي تعلمها التلاميذ في
المدرسة

ج. منافع البحث

تبعاً للقضايا والأهداف المقصودة في هذه الرسالة، فيرجو الباحث أن
ينفع هذه الرسالة للباحث، وللإطار النظري.

١. منفعة البحث للباحث

- لأداء الوظيفة النهائية إلى درجة سرجانا (S.Pd.I) بشعبة اللغة

العربية بجامعة سونان امبيل - سورابايا

- لخبرة عن أهمية تكوين كرسى التلاميذ واستخدامها

- لزيادة العلوم

٢. منفعة البحث للإطار النظري

- ليكون هذا البحث زيادة العلوم والمعارف التربوية عن تحليل

كراسة التلاميذ من جهة مزاياها ونقصاتها

- ليكون هذا البحث مصلحا عن تكوين كرسى التلاميذ

٣. منفعة البحث للعامة

- ليكون مراجعاً في تعليم اللغة العربية وخاصة عن استخدام كراسة التلاميذ
- لتكثير حزمة العلوم والمعارف عن التعليم اللغة العربية بكراسة التلاميذ

ح. فروض البحث

فروض البحث هو شيء مهم في البحث العلمي. ويقصد به الإجابة المؤقتة أو الظن المؤقت لمسئلة في البحث العلمي. وكانت فروض البحث نوعان هما الفرضية الإيجابية (H_a) و الفرضية السلبية (H_0)

١- الفرضية الإيجابية (H_a)

الفرضية البديلية أو تسمى بالفرضية العملية هي إذا دلت الفرضية

أن فيها العلاقة بين متغير مستقل ($\text{variabel } x$) وغير مستقل ($\text{variabel } y$) والفرضية الإيجابية في هذا البحث على وجود تأثير استعمال كراسة التلاميذ نحو إنجاز تعليم اللغة العربية في المدرسة العالية " إتقوا " منانجال سورابايا .

٢- الفرضية السلبية (H_0)

الفرضية الصفرية أو تسمى بالفرضية المتعادلية أو المتوازنية هي إذا دلت الفرضية أن فيها عدم العلاقة بين متغير مستقل ($\text{variabel } x$) ومتغير مستقل ($\text{variabel } y$) والفرضية السلبية في هذا البحث على عدم وجود

تأثير استعمال كراسة التلاميذ نحو إنجاز تعليم اللغة العربية في المدرسة

العالية " إتقوا " من أنجال سورابايا

خ. طريقة البحث

والطريقة التي سلكها الباحث في بحثها كما يلي :

للوصول إلى الحقائق التي يحتاجها الباحث في هذا البحث العلمي،
فينبغي للباحث أن يعين مصادر الحقائق التي يأخذها الباحث بالطرائق
التالية:

١. نوع البحث

طريقة البحث التي استخدمها الباحث هي "الطريقة الكمية"
لأن هذا البحث بحث ميداني الذي يحتاج إلى تحليل إحصائي أي بياناته

بيانات رقمية.

٢. مجتمع البحث

مجتمع البحث هو جميع الأفراد والأشخاص والأشياء المرتبطة
بهذا البحث. وأما المجتمع في هذه البحث هو جميع التلاميذ في المدرسة
العالية الإسلامية " إتقوا " من أنجال - سورابايا

عينة البحث هي جزء من الأفراد من مجتمع البحث.^٧ ونظرا إلى
كثرة التلاميذ في المدرسة العالية الإسلامية " إتقوا " من أنجال - سورابايا ،
فأخذ الباحث بعضهم ليكون نائبا عنهم بطريقة العينة القصدية

^٧ ترجم من ١٠، Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2006), 131

(Purposive Sample). واخذ الباحث العينة من الفصل الأول. فيستأخذ

الباحث عينة البحث ٣٠ تلاميذا نائبا على مجتمع البحث.

د. طريقة جمع الحقائق

وأما طريقة جمع الحقائق التي استعملها الباحث في هذا البحث فهي كما يلي:

● طريقة المقابلة (Metode Wawancara)

هي أحد الأساليب المستخدمة لجمع البيانات عن طريق
السائل مباشرة.^٨ يستخدم الباحث طريقة المقابلة لنيل البيانات عن
سيرة المدرسة العالية في المدرسة العالية الإسلامية " إتقوا " مناجال-
سورابايا أو تاريخها ولمعرفة آراء الأساتيد عن استعمال كراسة
التلاميذ في هذه المدرسة. وسيقوم الباحث هذه المقابلة مع مدير
المدرسة وبعض المعلمين العارفين بهذه المسألة.

● طريقة الملاحظة (Metode Observasi)

وهي أحد الأساليب التي تجمع بها البيانات عن طريق ملاحظة
الأشياء مباشرة.^٩ يستعمل الباحث هذه الطريقة لجمع المعلومات أو
البيانات بالملاحظة أو استقراء التنظيم لدى التلاميذ ولمعرفة أحوال
التلاميذ عند تعليم اللغة العربية باستعمال كراسة التلاميذ.

Sutrisno Hadi, *Metodologi Riserch II*. (Yogyakarta: Andi Offset, 1980), 193

^٨ ييرجمن :

^٩ نفس المراجع. ص ١٣٦

● طريقة الاستبيانات (angket)

هو دفتر الذى يتضمن أسئلة عن المسئلة أو البحث الذى قد بحث الباحث لنيل المواد والإستفاء ينتشر إلى المحجوب مخصوص فى بحث المراقبة.^{١٠} ويعطى الباحث هذه الاستبيانات للطلاب فى الفصل الأول فى المدرسة العالية الإسلامية " إتقوا " مناجال - سورابايا. وهذه الطريقة تستخدم لنيل المعلومات عن آراء المستجيبين فى تعليم اللغة العربية باستعمال كراسة التلاميذ لإنجاز تعليم اللغة العربية فى المدرسة عالية " إتقوا " مناجال - سورابايا

● طريقة الوثائق (documentation)

هو طلب المواد عن الأشياء أو منقلب (variable) فى شكل الكتابة أو النسخ أو الكتاب أو الجملة أو المجلة أو الجريدة أو الجدول . تستعمل هذه طريقة لطلب المواد التى تتعلق بأحوال الطلاب و الأساتيد و المدرسة وغير ذلك.

ذ. طريقة تحليل الحقائق

المراد بتحليل الحقائق فى العملية ليشكل منظمة ويرتب الحقائق إلى التصميم أو الطبقة حتى يحتصل إلى الموضوع ويمكن أن يرمز عن الفرضية أى يعبر نظرية تحمينية فى البيانات أو الحقائق.^{١١} و لمعرفة وجود علاقة بين المتغيرتان،

^{١٠} نفس المرجع من ، 76 *Cholod Narbuko, Metodologi Penelitian*,

^{١٢} يترجم من: Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta: Rineka 2006), 131 Cipta,

و هي استعمال كراسة التلاميذ لإنجاز تعليم اللغة العربية في المدرسة عالية " إتقوا " مناجال - سورابايا.

في هذا البحث استخدم الباحث برمز النسبة المئوية^{١٢} فهو كما يلي :

$$p = \frac{f}{N} \times 100\%$$

f : التردد

N : عدد المستجيبين

p : نسبة المئوية البيان :

أما التفسير و التعيين في تحليل الحقائق المجموعة وتحقيق الفروض العلمي، فيستخدم الباحث المقدار الذي قدمته سوهارسيمي اريكونطا (Suharsimi Arikunto) كما يلي :

١٠ - ٣٩% قبيحا

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٤٠ - ٥٥% ناقص

٥٦ - ٧٥% مقبولا

٧٦ - ١٠٠% جيدا

واستخدم الباحث الطريقة الاحصائية برمز المستوى الأهمية

(Product Moment) يعنى تأثير استعمال كراسة التلاميذ لإنجاز تعليم اللغة

العربية في المدرسة العالية الإسلامية " إتقوا " مناجال - سورابايا

^{١٢} ترجم من Anas Sudijono, *pengantar Statistik pendidikan*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada,

2006), 43 :

كان في هذا البحث وجود المتغيران الأول متغير مستقل (variabel x) هو إستعمال كراسة التلاميذ في تعليم اللغة العربية. والثاني متغير مستقل (variabel y) هو الإنجاز في التعليم باستعمال كراسة التلاميذ . وأما رموزها كما يلي : ١٣

$$r_{xy} = \frac{N \sum xy - (\sum x)(\sum y)}{\sqrt{N \sum x^2 (\sum x^2)} \{N \sum y^2 (\sum y^2)\}}$$

البيان:

r_{xy} المستوى الأهمية:

N العدد:

xy قيمة X جملة حاصل الضرب قيمة :

x جملة قيمة :

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

x^2 جملة الحاصل الذي يربع في قيمة :

y^2 جملة الحاصل الذي يربع في قيمة :

r_{xy}^{14} التفسير أو التعيين على قيمة المستوى الأهمية:

التفسير	" في قيمة r " Product Moment
" صغيرا جدا y " أو متغير " X كانت علاقة بين "	٠,٢٠ – ٠,٠٠
" صغيرا y " أو متغير " X كانت علاقة بين "	٠,٤٠ – ٠,٢٠

١٤ اتر جم من: Suharsimi Arikunto, *Manajemen Penelitian*, (Jakarta: PT. Rineka Cipta, 1995), 425

١٥ يترجم من: Suharsimi Arikunto, *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta: Bumi Aksara, 1993), 71

" بسيطة y " أو متغير X كانت علاقة بين "	٠,٤٠ - ٠,٦٠
" قوية y " أو متغير X كانت علاقة بين "	٠,٦٠ - ٠,٨٠
" قوية جدا y " أو متغير X كانت علاقة بين "	٠,٨٠ - ٠,١٠٠

ر. خطة البحث

قسم الباحث في هذا البحث إلى أربعة أبواب ولكل باب فصول
تصرح فيها ما كاتبتة و خطه فيها فكما يلي:

الباب الأول مقدمة، ويحتوي هذا الباب على خلفية البحث،
القضايا البحث، أغراض الباحث، منافع البحث، توضيح الموضوع
وتحديدده، الفروض في البحث، طريقة البحث، وخطة البحث.

الباب الثاني دراسة نظرية، قسم الباحث في هذا البحث أربع فصول.
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
الفصل الأول يبحث عن تعريف كرسية التلاميذ، والأساسية النظرية
لاستعمالها وكيف تكوينها و. والفصل الثاني يبحث عن تعريف إنجاز
التعليم، والعوامل المؤثرة في إنجاز التعليم. والفصل الثالث يبحث عن تعريف
اللغة العربية، وأهميتها وأهدافها وطرائقها، الفصل الرابع يبحث عن تأثير
استعمال كرسية التلاميذ نحو إنجاز تعليم اللغة العربية

الباب الثالث دراسة ميدانية، وقسم الباحث الى فصلين منها الفصل
الأول يعني لمحة عن المدرسة العالية الإسلامية " إتقوا " مناجال - سورابايا
فهي خلفية، الموقع الجغرافية، بصيرة وإرسالية وأهدافية، وأحوال المعلمين،
أحوال التلاميذ، تدريس اللغة العربية، الطريقة المتبعة في التدريس. والفصل

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الثاني يعني عرض الحقائق وتحليلها عن تأثير استعمال كرسى التلاميذ نحو
إنجاز تعليم اللغة العربية في المدرسة العالية الإسلامية " إتقوا " من أنجال -
سورابايا.

الباب الرابع خاتمة ومنها الخلاصة والاقتراحات.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الثاني

الدراسة النظرية

الفصل الأول : كراسة التلاميذ

أ. تعريف كراسة التلاميذ

كانت كراسة التلاميذ يشترك من الكراسة والتلاميذ التي كان معناها الكراسة التحريرية للتلاميذ سواء كانت في الأنشطة الداخلية والخارجية، الذي كان إستعمالها لتسهيل الفهم على المادة الدراسية وهكذا كانت كراسة التلاميذ مادة الدراسة التي كانت مكونة لتكمل حتى كان التلاميذ يتعلم تلك المادة مستقلة^{١٥}

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

كانت كراسة التلاميذ الأدوات للدراسة التي تساعد وتسهل في العملية الدراسية حتى توجد المبادلة الفعالة بين المدرس والتلاميذ ، ويرجى من إستعمال هذه الكراسة الإنجاز في التعليم، وسوف يحصل الطلاب على وصف المواد، والمهنة والتمرين التي تتعلق بالمادة الدراسة ومما ذكر من تعريفات كراسة التلاميذ توجد الخلاصة أن كراسة التلاميذ هي الورقة التي تحتوي أساسا المعلومات والتعليمات من المدرس إلى التلاميذ ليتعلموا مستقلة

^{١٥}. (<http://pustaka.ut.ac.id>)

ب. منافع كراسة التلاميذ وأهدافها

كان إسماعيل كراسة التلاميذ منافع كثيرة منها كما يأتي:

١. كانت هذه الكراسة خياريا للمدرس عن التوجيه في التعليم و التدريس

أولتعارف الشيء في الأنشطة الخاصة

٢. كانت هذه الكراسة تسريعا في العملية التعليمية وإقتصاد الوقت فيها

٣. كانت هذه الكراسة لأمثل أدوات التعليم المحدودة، لأن بهذه الكراسة

يعمل التلاميذ الأدوات الموجودة متبادلا

وهكذا توجد أهداف كثيرة في إستعمالها منها كما يأتي :

١. لتدريب التلاميذ في التفكير تشيئا في الأنشطة التعليمية

٢. لإرنقاع رغبة التلاميذ في التعليم

قال أزهار أن كراسة التلاميذ تقود على التلاميذ في كل الأنشطة

بتوزن إجراء تفكيرهم. وهكذا توجد أيضا أهداف في تطبيق كراسة التلاميذ

منها لترتيب العمل الذي يعطى في كل الأنسطة الدراسية كانت الخارجية

أو الداخلية.

ت. الخطوات في كتابة كراسة التلاميذ

كانت الكتابة في كراسة التلاميذ مهمة في تكوينها، فبذلك وجب

على الكاتب أن يهتم الخطوات في كتابة كراسة التلاميذ. وأما خطواتها فهو

كما يأتي:^{١٦}

^{١٦}. (<http://pustaka.ut.ac.id>)

١. التحليل في المنهاج ومعايير الكفاءة و الكفاءة الأساسية والمؤشر و المواد التعليمية

٢. تركيب الطريقة وإعداد الحرائطة التي تحتاج في كراسة التلاميذ

٣. تثبيت الموضوع في كراسة التلاميذ

٤. الكتابة في كراسة التلاميذ

٥. التحديد في أداة التقييم^{١٧}

ث. هيكل كراسة التلاميذ

كان المراد بالهيكل في هذا البحث وجود كراسة التلاميذ التي تستخدم في إجراء التعليم. وأما هيكل كراسة التلاميذ عامة فهو أن تكون كراسة التلاميذ تحتوي على ما يأتي :

١. الموضوع، المادة، الفصل الدراسي، والمكان

٢. دليل الدراسة

٣. الكفاءة التي تهدف و الكفاءة الأساسية

٤. المؤشر الذي يرى بعد استعمالها

٥. دعم المعلومات التي كانت تهتم في تطبيق كراسة التلاميذ

٦. المهام والخطوات في تطبيق كراسة التلاميذ

٧. التقييم بعد استعمالها

^{١٧} http: // 203.130.201.221/materi rembuknas 2007/komisi % 201/subkom

الفصل الثاني : إنجاز التعليم

أ. تعريف إنجاز التعليم

كان لفظ إنجاز تعليم يتكون من لفظين مفترقين وهما "الإنجاز" و "التعليم" وستبين الباحثة تعريفهما. لفظ الإنجاز في لغة هولندا "prestise" بمعنى تحصيل الاختيار. الإنجاز هو قدرة ومهارة الشخصية في انتهاء الأمر الذي تدل على نجاح التلاميذ في التعليم.^{١٨}

وفي المعجم الشعبية الانجاز معناه نتيجة التي تحصلها التلاميذ.^{١٩} قال نصر هارهب (Nasrun Harahab) الإنجاز هو إنتاج التربية عن تطوّر وتقدّم الطلاب المتعلق باستيعاب المادة الموجودة في المنهجية الدراسية.^{٢٠} وقال سوهارسيمي أريكونطا أن الإنجاز هو نتيجة الحصول التي تمثل على طبقات التلاميذ في نيل الأغراض المعينة في كل المادة الدراسية.^{٢١} فذلك كان الإنجاز نتيجة الشخص بعد استراكته بالتربية والتجربة. وأما تعريف التعليم فهو تغيير خلقية ثابتة كنتيجة من الخبرات أو الخلقية.^{٢٢}

٣٠. ترجم من: 3, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 1991), Zainal Arifin, *Evaluasi Instruksional*,
 ٣١. ترجم من: Usaha, (Surabaya: PT. ,Usaha, Prestasi Belajar dan Kompetensi Guru, Syaiful Bahri Djamarah,
 Nasional, 1994), 21
 ٣٣. نفس المرجع 21 *Prestasi Belajar dan Kompetensi Guru*
 ٣٤. نفس المرجع 36.٢٢
 Suharsimi Arikunto, *Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta: Bumi Aksara, 1996), 282

وقال رابت غكني (Robert Gagne) أن التعليم هو تغيير خلقية على الفرد كنتيجة الإتصال مع الآخر مثله بيئته.^{٢٣} وكذلك التعليم هو النشاط يعمل به الفرد بالعمد لنيل نتيجة من مادة الدراسة في المدرسة.^{٢٤} وبعد بحثنا عن تعريف " الانجاز " و"التعلم" من التعاريف السابقة. فنستطيع أن نلخص بأن إنجاز تعليم هو قيمة أو نتيجة التي ترى بعد تغيير الشخص في التعليم كنتيجة نشاط تعليم التلاميذ.^{٢٥} وأما إنجاز تعليم اللغة العربية لا يزال بعيدا من هذا التعريف لأن إنجاز تعليم اللغة العربية نتيجة من عملية التعليم و التعلم عن مادة اللغة العربية بشكل الرمز أو الرقم يناله الطلاب في وقت معين ومكتوب في دفتر الدرجات.

ب. العوامل المؤثرة في إنجاز التعليم

يحتاج التعلم إلى الطاقة أو القدرة لتحصيل الإنجاز المقنع، و كون التهيج الممكن على وجود رغبة التعلم، وكون قوة التلاميذ في قبول الدرس. وكلها تحتاج ما يدفعها ويأثرها.

٣٦. ترجم من: <http://mjieschool.multiply.com/journal/item/36>.

٣٧. مترجم من: Upaya Optimalisasi Kegiatan Belajar Mengajar, 4

٣٩. ترجم من: 39, Nana Sudjana, Dasar Proses Belajar Mengajar.....

التعلم هو من عملية التي أثرها العوامل الكثيرة. ولأن نتائج التعلم دليل على حصول الشخص أو نجاحه في التعلم، فصارت العوامل المؤثرة بالتعلم مؤثرة بنتائج التعلم التي حصلها التلاميذ.

وكما عرّفنا أن العوامل المؤثرة بالتعلم كثيرة، لكن قد قسم داليونو (Dalyono) هذه العوامل الكثيرة إلى قسمين وهما العوامل الداخلية (Faktor Internal) والعوامل الخارجية (Faktor Eksternal)^{٢٦}

أ) العوامل الداخلية

العوامل الداخلية هي العوامل المتعلقة بكل الشخصية من الجسمية والنفسية التي تقرر نتائج التعلم. أما العوامل الداخلية المؤثرة بنتائج التعلم فهي كما يلي:

(١) الصحة

تؤثر الصحة الجسمية والروحية دراسة أثرية كبيرة. إذا كان الشخص غير الصحة، وأصابته المرض كإلصاع والحمى والزكام والسعال وغيرها فتسبب كلها إلى عدم الحماسة أو الغيرة في الدراسة.

وكذلك إذا كانت الصحة الروحية غير جيدة، كوجود تشويش الأفكار وشعور الخيبة (kecewa) وغيرها فتؤدي هذا الحال حماسة الدراسة وتنقصها. لذلك، فكانت المحافظة على

^{٢٦} يترجم من: Slameto, *Belajar Dan Faktor Yang Mempengaruhinya*, (Jakarta: Rineke Cipta, 1995). 54

الصحة مهمة جدا لكل الشخص، جسمانية كانت الصحة أو روحانية.

(٢) الذكاء والسليقة

يؤثر هذان العاملان النفسيّان طاقة التلاميذ في الدراسة بأثر كبير. أما مَنْ الذى له الذكاء الجيدة فعادة يشعر السهل في الدراسة و يكون نتائج تعلّمه جيدة. وعكسه، من الذى له الذكاء المنخفضة عادة يشعر الصعبة في الدراسة، ويبطؤ في التفكير ويكون نتائج تعلّمه قبيح.

أما السليقة فكبر أيضا أثرها في تقرير نجاح الدراسة. مثل تعلّم لعب المعزف (البيانو)، فإذا كان للشخص سليقة موسيقية فيكون تعلّمه أصعب و أسرع ممّن الذي ليست له السليقة.

ثم إذا كان للشخص ذكاء عالية ووُجدت سليقته في المجال الذى تعلّمه، فستكون علمية دراسته طلاقة ونجاحا لو قرن بالشخص الذى له السليقة لكن ذكاؤه منخفضة. وكذلك لو قرن بالشخص الذي له الذكاء العالية لكن ليست سليقته وجدت في ذلك المجال.

(٣) الرغبة والدافع

كمثل الذكاء و السليقة فكانت الرغبة والدافع عاملين نفسيّين المؤثرين إلى حصول نتائج التعلّم أثرا كبيرا. سينبت الرغبة

لوجود القوة الجاذبية الخارجية والقوة الجاذبية التي جاءت من الفؤاد. الرغبة الكبيرة إلى الأشياء هي ذخيرة كبيرة لتحقيقها أو لتحقيق الأهداف المقصودة. ورغبة التعلّم الكبيرة فيميل بها إلى تحصيل إنجاز التعلّم العالي، وعكسها رغبة التعلّم النقيصة فيميل ستحصل نتائج التعلّم المنخفضة.

أما الدافع فمختلف بالرغبة، والدافع هو القوة المحرك لفعل العمل، وهذه القوة إما من داخل النفس وإما من خارجه. أما الدافع من داخل النفس فهو الدافع من الفؤاد، وعادة كان هذا الدافع بسبب وجود الحسّ إلى هامّ الشيء أو بسبب وجود السليقة الموافقة بالمجال المتعلّم.

أما ضعف الدافع وقوّته في التعلّم فيؤثر إلى حصول التعلّم. لذاك من الواجب ان يُسعى دافع التعلّم لاسيّما الدافع له أصل من الداخل.

(٤) كيفية التعليم

تؤثر كيفية تعلّم الشخص إلى بلاغ نتائج التعلّم. والتعلّم الذي لايهتم إلى الفنّ والعامل الفيسيولوجيا والنفسي وعلم الصحة فسوف يحصل النتائج التعلّمية غير مقنعة.

قد يُوجد من أشدّ اجتهاده في التعلّم ، هو يتعلّم في كل ليلة ونهار بعدم وقت الاستراحة الكافية، فهذه الكيفية التعلّمية غير

حسنة. لا بدّ في التعلّم استراحة، لكي يعطي المتعلّم العين والعقل وأعضاء الجسم الأخرى فرصةً لتحصيل القوة مرة أخرى.^{٢٧}

قد قسّم سلامتو (Slameto) إلى العوامل الداخلية إلى العوامل الجسمية (Faktor Jasmani) والعوامل النفسية (Faktor Psikologi) (انظر إلى سلامتو: Belajar dan Faktor-Faktor Yang Mempengaruhinya, 2003).

أما العوامل الجسمية فهي الصحة، والعوامل النفسية هي الذكاء والسليقة والرغبة والدافع. ما عدا العوامل النفسية المذكورة فقد زيّد سلامتو هذه العوامل النفسية بالاهتمام (Perhatian) والنضج (Kematangan) والاستعداد (Kesiapan).

(ب) العوامل الخارجية

قال محبين ساح أن المراد بالعوامل الخارجية هي العوامل التي كان مصدرها خارج نفس الطلاب^{٢٨} وقال سوماردي سوريا سوبراتا أن المراد بالعوامل الخارجية هي العوامل الثامل على الإجتماعية وغيرها وقال عالم فوروانط أن المراد بالعوامل الخارجية هي العوامل الثامل على العاءلة والمدرس وطريقة التدريس وأدواته وغير ذلك.^{٢٩}

M.Dalyono, *Psikologi Pendidikan* (Jakarta: Rineke Cipta, 1997), 55-58

^{٢٧} يترجم من:

محبين ساح، للمراجع السابق، ص. ١٣٠، ٢٨

^{٢٩} Sumardi Suryabrata . *Psikologi Pendidikan* ,Jakarta Rajawali Pers , 1987 ,hal 249

(١) العائلة

تتكون العائلة أو الأسرة من الأب والأم والأولاد ومن يسكن في البيت. والوالدان فيؤثران أثراً شديدة إلى نجاح التلاميذ في التعلّم. أما درجة تربية الوالدين ودخلهما واهتمامهما وإرشادهما والتوافق بينهما وبين من في حولهما وأحوال البيت، فتؤثر كلها إلى نجاح التلاميذ في التعلّم. وجاهزة لوازم التعليم في البيت كوجود السبورة، والصورة، والخريطة وغيرها تؤثر أيضاً إلى نجاح التلاميذ في التعلّم.

(٢) المدرسة

تؤثر أحوال المدرسة إلى درجة نجاح التعلّم. جودة المدرس، وطريقة التعليم المستخدمة، واتّفاق برنامج الدراسة بقدره التلاميذ، وحال المدرسة أي من ناحية جاهزة اللوازم فيها، أحوال غرفة الفصل، وجملة التلاميذ في كل الفصل، والتنفيذ بنظام المدرسة، وغيرها تؤثر كلها إلى نجاح التلاميذ في التعلّم. إذا كان المدرسة لا يهتمّ بنظام المدرسة فيكون التلاميذ غير مطيعين بأمر أساتذتهم حتى يصير التلاميذ لا يجدّون في دراستهم في المدرسة كانت أوفي البيت، ويسبّب هذا الحال إلى ذلّ إنجاز تعلّمهم.

وأما العناصر المتعلقة والمؤثرة في أنجاز التلاميذ في تعلمهم فهي:

(أ) المعلم وطريقة التدريس

الطريقة هي النظام المستخدم للوصول إلى الأهداف المقرورة،
وطريقة التدريس من العوامل المهمة في تعلم الطلاب وموقد إلى
نجاح تعلمهم

(ب) وسائل الإيضاح

وسائل الإيضاح أو الوسائل التعليمية هي ما يلجأ إليه المدرس من
أدوات وأجهزة ومواد عملية التعلم والتعلم وتحسينها وتعزيزها
وأنها تساعد على زيادة الفهم والإستدلال الملائمة بطبيعة المادة
التي يدرسها، وأن يتدرب على إستخدامها في الوقت المناسب.

الوسائل التعليمية المستخدمة في تدريس اللغة العربية كما يلي :

أ. الوسائل البصرية

ب. الوسائل السمعية البصرية

(٣) المجتمع

كانت أحوال المجتمع قرّرت أيضا إلى إنجاز التعلّم. إذا
كانت في حول المجتمع من له معرفة أو تربية ودرجة تربية الأولاد
فيه عالية وكذلك خلقهم حسنة، فكانت هذه الاحوال ستدفع
التلاميذ إلى الجدّ والنشاط في التعلّم وعكسه.

٤) البيئة

كانت أحوال البيئة مهمة جدًا لتأثير إنجاز التعلم أو نتائج التعلم، كأحوال المنطقة، ومِعْمَر البيت، والأحوال حول البيت، وأحوال المرور، والطقس والمناخ، وغيرها. المثال: إذا كان بناء البيت مرتصعا، وكان أحوال المرور مجلبةً، وكان فيها أصوات الناس في حولها وأصوات المصانع وغيرها فتؤثر كلها إلى غيرة التلاميذ أو الشخص للتعلم.^{٣٠}

القصل الثالث: اللغة العربية

أ. تعريف اللغة العربية

قال عبد العزيز عبد المجيد " أن اللغة هي الوسيلة لنقل أفكار المتكلم إلى السامع. ^{٣١} وعرف علماء نفس اللغة أنها مجموعة إشارات تصلح للتعبير عن حالة الشعور أى حالات الإنسان الفكرية والعاطفية والإرادية أو أنها الوسيلة التي يمكن بواسطتها تحليل أية صورة أو فكرة ذهنية إلى إجراءاتها أو خصائصها ^{٣٢}

وأما اللغة العربية هي الكلمات التي يعبرها العرب عن أغراضهم، ^{٣٣} وكانت اللغة العربية من إحد اللغات العظمى في العالم التي لا بد تعلمها جيدا

M. Dalyono, *Psikologi Pendidikan*, 59-60

^{٣٠} يترجم من:

^{٣١} عبد العزيز عبد المجيد اللغة العربية أصولها النفسية وطرق تدريسها (دار المعارف: ١٩٦١)، الجز الأول، ص، ١٧

^{٣٢} نايف محمود معروف. خصائص العربية وطرق تدريسها (دار النفائس: ١٩٩١)، ص ١٥

^{٣٣} السيح مصطفى غلايين: جامع الدروس العربية (بيروت شريف الأبصار، ١٩٧٣) الجز الأول، ص. ٧



لأنها لغة الدين ولغة المسلمين وبها نزل القرآن الكريم ولغة الحديث الذي تصور فيه أحوال النبي صلى الله عليه وسلم وأقواله وتقريره

إذا أسندت اللغة العربية إلى التعليم فهي أنشطة التي كان فيها إدخال المعلومات تستعمل عادة اللغة العربية إلى عقول التلاميذ في وقت معين، ومن ذلك وجود الإتصال بين معلم ومتعلم في العملية التعليمية وعلى المعلم إن يختار المادة المناسبة بالتلاميذ ووسائل الإيضاح إن إراد النجاح في إجراء تعليم اللغة العربية ويجب على المعلم اللغة العربية أن يفهم ثلاثة أمور كما يأتي :

١. معرفة عن اللغة العربية

٢. مهارة باللغة العربية

٣. كفاءة في تعليم اللغة العربية

ب. أهمية تعليم اللغة العربية

كان التعليم أمر ضروري لكل شخص لأن به يعيش في عصر التقدم الذي يناقش فيه بين الأفراد، حتى أصبحت الحياة مغالية ومصارعة وبتلك الحالة يجب علينا الإستعداد لمقابلة ومواجهة بعلم واسع نافع. اللغة العربية مكانة خاصة بين لغات العالم، كما أن اللغة العربية تزيد بعد يوم في عصرنا الحاضر، وبذلك ترجع أهمية اللغة العربية إلى الأسباب الآتية:^{٣٤}

^{٣٤} محمد كامل النافعة: تعليم اللغة العربية لناطقين بلغة أخرى (مكة المكرمة جامعة أم القرى، ١٩٨٥) ص، ٢٧

١. لفهم القرآن الكريم لأنه نزل بلغة العربية
 ٢. لأن المسلم أن يقيم الصلاة بالعربية
 ٣. لقراءة أحاديث الرسول باللغة العربية
 ٤. لمعرفة المكانة الإقتصادية في العربية لأنه ينمون إقتصاديا سريعا
 ٥. لمعرفة عدد متكلمي العربية لأن اللغة العربية مستخدمة كلغة أولى في إثنين وعشرين دولة.
- وهكذا كانت اللغة العربية مكانة عالية بين اللغات العالمية، وعلى المسلمين أن يتعلموها ويعلموها لأنها من دينهم، وأما أهمية تعليمها فهي كما يلي:
- أ) أهمية الدين

كما عرفنا أن الطريقة الأولى لمعرفة معاني القرآن هي تعليم اللغة العربية لأنها لغة القرآن كما قال محمد على الخولي أن اللغة العربية هي اللغة التي نزل بها القرآن العظيم. وتلك اللغة يحتاجها كل مسلم ليقرأ ويفهم القرآن الذي يشمل على الأوامر والنواهي وأحكام الشريعة

ب) أهمية علوم الحديث

أن اللغة العربية ذات دور عظيم نحوه ونشأة العلوم عند المسلمين. وقيل لولا الإسلام (للمسلمين) لضاع العلوم المتقدمة

المكتوبة باللغة اليوناني كعلم الفلسفة والمنطق وغيرهما. هنا الإسلام له دور كبير.

قد بعث الإسلام العلوم التي يظن النصرانيون شيئاً مضراً ويراد بها قد إنجاز وحفظ المسلمون العلوم والفلسفة اليوناني لطريقة محلولة ترجمتها إلى اللغة العربية. تلك خليفة عباسية ومعاقبة ثم زمن الغربي أخذ النصرانيون العلوم والفلسفة اليوناني من أيدي المسلمين بأسيا أوروبا^{٣٥}

ت. أهداف تعليم اللغة العربية

المراد بالأهداف هي الغايات التي يراد الوصول إليها في نهاية المرحلة^{٣٦} وأما أهداف تعليم اللغة العربية فهي الغايات التي يراد الوصول في نهاية تعليم اللغة العربية كي تكون هذه العملية واضحا وموجها.

قال طير يوسف وسيف الأنوار في كتاب " طرق تعليم اللغة العربية" أن أهداف تعليم اللغة العربية تعيين مدخل تعليم اللغة العربية وأسلوبه أي لكل منها إرتباط أهداف تعليم اللغة فذلك تعيين أهداف تعليم اللغة لازمة لوصول الغاية^{٣٧}

كان تعليم اللغة العربية يوجه إلى وصول الأهداف العامة. وأما الأهداف العامة في تعليم اللغة العربية فهي كما يلي:

١. لفهم القرآن الكريم والأحاديث لأنهما دستور المسلمين

^{٣٥}. Juwariyah Dahlan Metode pengajaran Bahasa Arab(Surabaya Al-Ikhlaski1992). hal :25).

^{٣٦}. نايف محمد معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، ص ٣٤

^{٣٧}. طير يوسف وسيف الأنوار: Metodologi Pengajaran Agama Islam dan Bahasa Arab ص : ١٧٩

٢. لفهم الكتب الدينية ولمعرفة الحضارة الإسلامية المكتوبة باللغة العربية
 ٣. ليكون الطلاب ماهرين في الكلام و الكتابة باللغة العربية
 ٤. لتكون اللغة العربية ألة لمساعدة نيل الخبرة الأخرى
- وأما أهداف تعليم اللغة العربية في إندونيسيا فهي لترقية ما في نفس التلاميذ منها:

١. مهارة الاستماع والكلام والقراءة الكتابة مهارة جيدة
 ٢. أن يتكلم كلام بسيطاً لإيصال الأفكار والأخبار
 ٣. أن يفسر ما في النصوص القصيرة والبسيطة في العملية المتنوعة
- المجذبة
٤. أن يكتب ما في النص ويعبر ما في الأفكار والشعور

وأما أهداف تعليم اللغة العربية إجمالاً فهي كما يلي:

١. ليكون التلاميذ ان يفهموا القرآن والحديث بمكانتهما كمصدر الأحكام.

٢. ليكون التلاميذ ان يفهموا الكتب الدينية والثقافة الإسلامية المكتوبة باللغة العربية.

٣. ليكون فهم اللغة العربية وسيلة مساعدة للمهارة الأخرى

٤. ليستطيعوا التلاميذ أن يتكلموا ويقرؤوا اللغة العربية

وفي ضوء المهارات اللغوية الأربعة يمكن القول بأن تعليم اللغة العربية كلمة ثانية يشتهد في ما يلي :

١. تنمية قدرة الطالب على فهم اللغة العربية عند ما يستمع إليها
٢. تنمية قدرة الطالب على النطق الصحيح للغة والتحدث مع الناطقين بالعربية حديثا معبرا في المعنى سليما في الأداء
٣. تنمية قدرة الطالب على قراءة الكتابات العربية بدقة وفهم بالقراءة الصامتة في الإداء السليم، نطقا للحروف من محارجها، ضبطا للحركات والسكنات في مواقعها لهجة مناسبة أو النطق السليم لحوف اللغة، تمثلا للمعنى، مراعاة للوقف مواقعه أو نداء الثروة اللفظية^{٣٨}
٤. تنمية قدرة الطالب على الكتابة باللغة العربية بدقة وطلاقة (صحيحة الكتابة وجمالها)
٥. أن يعرف الطالب خصائص اللغة العربية وما يميزها عن غيرها من اللغات أصوات مفردات وتركيب ومفاهيم
٦. أن يعرف الطالب على الثقافة العربية وأن يعلم بخصائص الإنسان العربي والبيئة التي يعيش فيها والمجتمع الذي يتعامل معه^{٣٩}

^{٣٨} الدكتور نايف محمود وعروف. مراجع السابق، ص. ٣٤

^{٣٩} رشدي أحمد صعيمة: تعليم العربية الناطقين بها (مصر : جامعة المنصورة: ١٩٨٩) ص. ٣

ث. طريقة تعليم اللغة العرب

الطريقة هي ركن هام من أركان تحسين التدريس، وهكذا قال محمد كامل الناقه في كتابه " تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى " أن الطريقة هي عبارة عن خطة عامة لإختيار المادة اللغوية وتنظيمها وعرضها، على أن تقوم هذه الخطة بحيث لا تتعارض من المدخل الذي تصدر عنه وتتبع منه. وبحيث يكون واضحاً أن المدخل شيء مبدئ والطريقة شيء إجرائي

كانت الطريقة مهمة لتطوير نجاح كفاءة التلاميذ لاسيما في عملية تعليم اللغة العربية وأنواع طريقة تعليم اللغة العربية كثيرة منها طريقة القواعد والترجمة وطريق المباشرة وطريقة القراءة وطريقة السمعية الشفهية.

تعتمد طرائق تعليم اللغة العربية بناء على خصائص هذه اللغة من جهة وكيفية تعليم الطلاب وإكتسابهم لها من جهة أخرى^{٤٠} وأما تفصيل طرق تعليم اللغة العربية كما يأتي :

(١) طريقة القواعد والترجمة

طريقة القواعد هي الطريقة لحفظ القواعد اللغوية ومجموعة عن الإلقاط المعينة وتعيينها إلى بيان الألفاظ أولكلمات أوتركيبها

^{٤٠} محمد كامل الناقه: مراجع السابق، ص . ٢٧

ومحلها وصيغتها وأوزانها وقواعدها. وهذه الطريقة مناسبة في تعليم

النحو والحديث والتفسير والبلاغة

وكانت هذه الطريقة طريقة قديمة لم تقم في البداية على

أساس من فكر أو نظر معين أى لم ترتبط بأحد المفكرين في ميدان

اللغة أو ميدان التربية بحفظ قواعدها وتطبيقها في الترجمة

وأما خصائص هذه الطريقة فهي كما يلي:^{٤١}

(أ) إن القواعد المقدمة قواعد اللغة الفصحى

(ب) الألفاظ المستعملة معلقة بالقراءة

(ت) تتكون الدراسة من حفظ القواعد والترجمة بدون السياق

وترجمة القراءة القصيرة والتفسير.

(ث) لا يطبق الإمتحان الشفهي واستعمال اللغة إلا قليلاً^{٤٢}

كانت هذه الطريقة تساعد الطالب على الكتابة بالعربية من

خلال التدريب على الترجمة من لغته الأولى إلى اللغة العربية

(٢) طريقة المباشرة

تسمى هذه الطريقة بمباشرة لأن المدرس يستعمل اللغة العربية

ولا يستعمل اللغة الأولى ومن خصائص هذه الطريقة كما يلي :

(أ) كانت المواد الدراسية مأخوذة من الألفاظ اليومية

المستعملة في الحياة اليومية

^{٤١} الدكتور رشدي أحمد ص. ١٢٧

^{٤٢} . يترجم من 109 Juwairiyah Dahlan. Metodologi Belajar Bahasa Arab

(ب) كان إجراء التعليم بتطبيق لا بحفظ القواعد
 (ت) يبين المدرس التلاميذ عن المعنى بالواقع والصورة
 (ث) يمتحن المدرس التلاميذ مباشرة بالإستماع والتمثيل
 (ج) يجرب المدرس التلاميذ باللغة الأخرى
 وهكذا كانت هذه الطريقة تعتمد على الربط بين كلمات
 وجمل اللغة الأجنبية و الأشياء والأحداث بدون أن يستخدم
 المدرس أو الطلاب لغتهم الوطنية، وكانت ظهور هذه الطريقة
 ثلاثة كما يلي:

(أ) الطريقة النفسية أو السيكولوجية
 كانت هذه الطريقة تقام على تعليم المفردات أولاً من حلا
 بناء الساملة من الجمل تدور حول أنشطة الحياة اليومية
 digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
 والموافق العملية منها مثل الإستيقاظ في الصباح وتناول
 الطعام والذهاب إلى السوق وغير ذلك

(ب) الطريقة الصوتية
 كانت هذه الطريقة مرحلة صوتية للطريقة المباشرة على
 اللغة الأصلية كوسيلة للتعليم في حجرة الدراسة

(ت) الطريقة الطبيعية
 وهي تمثل المرحلة التالية للمرحلة الصوتية في الطريقة
 المباشرة، فالطريقة الطبيعية تؤكد عدم استخدام لغة الأم في

حجرة الدراسة وتقام على أساس من أن الفرد يستطيع أن يتعلم اللغة الأجنبية بنفس الطريقة التي يتعلم بها الطفل اللغة الوطنية

(٣) طريقة السمعية السفهية

كانت هذه الطريقة إلقاء درس اللغة العربية بطريقة بتدريب الإستماع ثم تتبعها بنطق الكلمات والجمل. وكزت هذه الطريقة على كثرة الإستماع. ثم يكرر المعلم كرات حتى يفهم التلاميذ مما سمعونه ويستطيعون أن يتكلمكوا.

وقيل أن الطريقة السمعية السفهية هي الطريقة التي تعلم التلميذ كيف يستمع وكيف يتعلم ثم كيف يقرأ ويكتب فيما بعد والأهداف من هذه الطريقة كمايلي:

أ. كان هدف تعليم المهارات في اللغة العربية مرتبا من الإستماع والكلام والقراءة والكتابة

ب. كان هدف اللغة العربية تطوير فهم التلاميذ عن استيعاب حضارة الأمة من خلال دراسة لغتها

(٤) طريقة القراءة

هي طريقة إلقاء الدرس بطريقة القراءة إما أن تكون جهريا أم صامتا، إن هذه الطريقة لها فائدتان كمايلي:

أ. فائدة نظرية وهي نظرية تربية وتطوير في قوة الذاكرة وسرعة الفكر.

ب. فائدة عملية وهي زيادة المعلومات والقدرة على الكتابة والإنشاء هذه الطريقة هو تكوين

وأما هذه الطريقة هو تكوين الطلاب قدرة القراءة بسهولة والإستماع بالمقروء بغية أو الإنتاج به جملا صحيحة عند الكتابة وإجادة النطق عند الكلام

الفصل الرابع: تأثير استعمال كراسة التلاميذ لإنجاز تعليم اللغة العربية

من إحدى الطرائق التي يستخدم المدرس لتحصيل الإنجاز في

التعليم استعمال الوسائل التعليمية يعني كراسة التلاميذ. بهذه الوسائل يستطيع التلاميذ أن ترقوا المهارات لأن كراسة التلاميذ من الأدوات للدراسة التي تساعد وتسهل في العملية الدراسية حتى توجد المبادلة الفعالة بين المدرس والتلاميذ ، ويرجى من إستعمال هذه الكراسة الإنجاز في التعليم. وأما إنجاز التعليم شئ يدل على حصول الشئ الواضح للسعي.

بعد أن شرح الباحث عن كراسة التلاميذ و إنجاز تعليم اللغة العربية من قبل ففي هذا الفصل سيقدم الباحث عن تأثير كراسة التلاميذ و إنجاز تعليم اللغة العربية في المدرسة العالية " إتقوا " مناجال سورابايا وقد عرفنا مما سبق على أن كراسة التلاميذ هي من أهم الوسائل التعليمية لأن

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

كراسة التلاميذ ورقة التي تحتوي أساسا المعلومات والتعليمات من المدرس إلى التلاميذ ليتعلموا مشتتة . فبذلك لابد للتلاميذ يتعلمون تلك المادة مستقلة لأن فيها وجود المعلومات والتمرين التي تتعالق بالمادة الدراسة وسوف يحصل الطلاب على وصف المواد، المهنة والتمرين التي تتعالق بالمادة الدراسة ويرجى لهم من إستعمال هذه الكراسة الإنجاز في التعليم.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الثالث

دراسة ميدانية

الفصل الأول: لمحة عن في المدرسة عالية " إتقوا " منانجال - سورابايا

أ- لمحة عن المدرسة عالية " إتقوا " منانجال - سورابايا

كانت المدرسة عالية " إتقوا " منانجال - سورابايا هي إحدى المؤسسات التربية التي تلتجأ في " إتقوا " وأساسها كياهي الحاج عبد القهار مذكر،. كان محال إجراً التعلم في أول قيامه مسجداً وبيت بعض أعضاء المجتمع ثم بعد أربعة السنة ، يملك المعهد الفصلين. وكان أول قيامه ينقسم إلى طبقتين: المدرسة الابتدائية والثانوية وينمو هذا المعهد نمواً بإقامة المدرسة

العالية في سنة 2003. digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

كانت المدرسة عالية " إتقوا " منانجال - سورابايا هي مدرسة مؤسسة بالتربية الإسلامية الرسمية التي تستلم التلاميذ من متخرجي المدرسة المتوسطة الإسلامية والحكومية.

ب- أغراض التعليم في المدرسة عالية " إتقوا " منانجال - سورابايا
وأما كانت أغراض تأسيس المدرسة عالية " إتقوا " منانجال - سورابايا فهو كما يلي:

(١) تكوين الشخص المسلم الجيد والأحسن في الإنجاز والمتخلق بأخلاق الكريمة.

٢) تطوير التفهيم والتفكير الإسلامي وتنمية الهيئة الإسلامية التي تؤسس بفهم أهل السنة والجماعة.

٣) تطوير قدرة التلاميذ الذي يوافق موهبتهم وميلهم في إجراء التعلم.

٤) تنفيذ التعلم والإرساد إلى التلاميذ من فنون الأنشطة، لتزويدهم في الحقل العملي.

٥) تطوير قدرة التلاميذ جيدة نحو العلم والخلق

ج- أحوال المعلمين في المدرسة العالية " إتقوا " - منانجال - سورابايا

كان المعلمون في هذه المدرسة واحد وعشرين معلماً، وهم يتخرجون من المعاهد والجامعات المتنوعة في أنحاء الدائرة في إندونيسيا.

أما معلّم اللغة العربية فهو مختار من الذين يتخرجون من المعهد أو قسم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية. و معلم اللغة العربية في هذه

المدرسة شخصين هما أستاذ أمير المؤمنين وأستاذة نعام الرحمة.

د- أحوال التلاميذ في المدرسة عالية " إتقوا " منانجال - سورابايا.

أما عدد التلاميذ بهذه المدرسة ٢٩١ تلميذاً عام الدراس

٢٠١٠/٢٠١١ بعض التلاميذ يخرجون من المدرسة المتوسطة الحكومية

وبعضهم يخرجون من المدرسة المتوسطة الأهلية. وكان التلاميذ

الذين خرجوا من المدرسة الإسلامية الأهلية هم يعرفون اللغة

العربية وأما التلاميذ الذين خرجوا من المدرسة الابتدائية العامة فهم لا يعرفون اللغة العربية.

اللوحة (١) :

بيانات التلاميذ عام الدراسي 2010/2011 بهذه المدرسة

نمرة	الفصل	الجملة		الجملة
		الرجال	النساء	
١	X	١٧	١٣	٣٠
٢	XI	١٩	١٨	٣٧
٣	XII	١٨	١٢	٣٠
الجملة		٥٤	٤٣	٩٧

Sumber data: Dokumen M. Aliyah ITTAQU Surabaya Tahun Ajaran 2010-2011

٥- تدريس اللغة العربية فيها

- أن الأغراض تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة الثناوية الإسلامية " إتقوا " هي إكتساب التلاميذ على مهارات أربعة (الإستماع، الكلام، القراءة، والكتابة). أما المواد التدريسية المستخدمة في هذه المدرسة تكون من كراسة التلاميذ فيها تشتمل على الأبحاث والأسئلة التي تتعلق بمادة الدراسة في هذا البحث أخذ الباحث عن الفصل الأول .

الفصل الثاني: عرض الحقائق وتحليلها

أ. الحقائق عن كراسة التلاميذ

- قبل تعريض الحقائق عن كراسة التلاميذ يشرح الباحث عن خطوات استعمال المدرس على كراسة التلاميذ و أما خطواتها فهو كما يلي:
- يغتبت المعلم الموضوع الذي يُبحثُ
- يحدد المعلم الوقت
- النواة هي نتيجة أولى في البحث الذي يقيمه المدرس.
- البيان هو حصول التفكير الذي استخدمه التلاميذ
- الدليل هو عرض فكرة التلاميذ
- والتقييم للمدرس.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بناء على النظرية السابقة فيعرض الباحث البيانات الكمية والبيانات الكيفية في المدرسة عالية " إتقوا " مناجال - سورابايا. استخدام الباحث الاستبيانات المنتشرة على التلاميذ لنيل الحقائق.

ولتسهيل تحليل البيانات من الاستبيانات فأعطها الباحث ثلاثة الأجوبة البديلة لتعين النتيجة، وكانت رتبة القيمة لنتيجة الإختبار كمايلي:

(١) قيمة ٨٠ تدل على أنها جيدة

(٢) قيمة ٧٠ تدل على أنها معتدلة أى بسيطة

(٣) قيمة ٦٠ تدل على أنها ناقصة

ولمعرفة أجوبة المستجيبين عن إستعمال كراسة التلاميذ في تعليم اللغة العربية
فهو كما ورد في اللوحة التالية:

اللوحة (٢)

عن نتيجة الإستبيانات (variabel x) عن إستعمال كراسة التلاميذ
في الفصل الأول في المدرسة عالية " إتقوا " منانجال - سورابايا

الرقم	إرقام الأسئلة										المجموع
	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠	
١.	٣	٢	٣	٢	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٢٨
٢.	٣	٢	٢	٣	٣	٣	٢	٣	٣	٣	٢٧
٣.	٣	٢	٣	٢	٢	٣	٢	٣	٣	٣	٢٦
٤.	٣	٣	٣	٢	٣	٣	٢	٣	٣	٣	٢٨
٥.	٣	١	٣	٢	٣	٣	٢	٣	٣	٣	٢٦
٦.	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٢	٣	٢	٣	٢٨
٧.	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٢	٣	٢٩
٨.	٣	٣	٣	٣	٢	٣	٣	٢	٣	٣	٢٨
٩.	٣	٣	٣	٢	٣	٣	٢	٢	٣	٣	٢٨
١٠.	٣	٣	٣	٢	٢	٣	٢	٣	٣	٢	٢٦
١١.	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٢	٣	٣	٣	٢٩
١٢.	٣	٢	٣	٢	٢	٣	٢	٣	٣	٣	٢٦
١٣.	٣	٣	٣	٢	٣	٣	٢	٣	٣	٢	٢٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢٦	٣	٢	٣	٢	٣	٣	٢	٣	٢	٣	.١٤
٢٨	٣	٣	٣	٢	٣	٣	٢	٣	٣	٣	.١٥
٢٧	٣	٢	٣	٢	٣	٣	٢	٣	٣	٣	.١٦
٢٨	٣	٣	٣	٢	٣	٣	٢	٣	٣	٣	.١٧
٢٧	٣	٣	٣	٢	٢	٣	٢	٣	٣	٣	.١٨
٢٦	٣	٣	٢	٢	٣	٢	٣	٣	٢	٣	.١٩
٢٨	٣	٣	٢	٢	٣	٣	٣	٣	٣	٣	.٢٠
٢٨	٣	٢	٣	٢	٣	٣	٣	٣	٣	٣	.٢١
٢٨	٣	٣	٢	٣	٢	٣	٣	٣	٣	٣	.٢٢
٢٧	٣	٢	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٢	٢	.٢٣
٢٦	٣	٢	٣	٢	٣	٣	٢	٣	٢	٣	.٢٤
٢٧	٣	٢	٣	٣	٣	٢	٣	٢	٣	٣	.٢٥
٢٨	٣	٣	٣	٢	٣	٣	٣	٣	٢	٣	.٢٦
٢٨	٣	٣	٣	٢	٣	٣	٣	٣	٣	٢	.٢٧
٢٩	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٢	٣	.٢٨
٢٧	٣	٣	٣	٢	٣	٢	٣	٣	٢	٣	.٢٩
٢٨	٣	٢	٣	٢	٣	٣	٣	٣	٣	٣	.٣٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

إعتمادا على هذه اللوحة يتمكن للباحث أن يحلل كل مادة. وهذا التحليل يقصد لاستفهام جميع المواد من الإستبيانات السابقة. وكان التحليل يستخدم الباحث بالنسبة المئوية فهو كما يلي:

$$p = \frac{f}{N} \times 100\%$$

وفي هذا البحث استخدم الباحث المعيار الذي قرره سوهرسمي أريكونطا وهو كما يلي:

جيد = ٧٦%-١٠٠%

مقبول = ٥٦%-٧٥%

ناقص = ٤٠%-٥٥%

> ٣٩% = قبيح

وأما تفصيل جميع النتائج فهو كما يلي:

اللوحة (٣)

عن إستعمال كراسة التلاميذ لنحو زيادة الإظهار عن المادة التعليمية

(١)

الرقم	الأجوبة	N	f	%
١	أ. نعم	٣٠	٢٨	٩٣,٣٣
	ب. أحيانا		٢	٦,٦٧
	ج. لا			
	المجموع	٣٠	٣٠	١٠٠%

عرفنا من هذه اللوحة أنّ ٩٣,٣٣% من التلاميذ يشعرون أنّ إستعمال كراسة التلاميذ يزيد الإظهار وأنّ ٦٧,٦٧% من التلاميذ يشعرون أنّ إستعمال كراسة التلاميذ يزيد الإظهار قليلا.

اللوحة (٤)

عن التركيز في تعليم اللغة العربية بإستعمال كراسة التلاميذ (٢)

الرقم	الأجوبة	N	f	%
٢	أ. نعم	٣٠	١٨	٠٠,٦٠
	ب. أحيانا		١٢	٤٠,٠٠
	ج. لا			
المجموع		٣٠	٣٠	%١٠٠

عرفنا من هذه اللوحة أنّ ٦٠,٠٠% من التلاميذ يشعرون تركيزا بإستعمال كراسة التلاميذ وأنّ ٤٠,٠٠% من التلاميذ يشعرون تركيزا أحيانا.

اللوحة (٥)

عن تجليب الرغبة (٣)

الرقم	الأجوبة	N	f	%
٣	أ. نعم	٣٠	٢٨	٩٣,٣٣
	ب. أحيانا		٢	٦,٦٧
	ج. لا			
المجموع		٣٠	٣٠	%١٠٠

عرفنا من هذه اللوحة أنّ ٩٣,٣٣% من التلاميذ يشعرون أنّ إستعمال كراسة التلاميذ يجلب الرغبة ، و أنّ ٦٧,٦٧% منهم يشعرون عن تجليب الرغبة أحيانا.

اللوحة (٦)

عن إرتقاء المهارات بإستعمال كراسة التلاميذ (٤)

الرقم	الأجوبة	N	f	%
٤	أ. نعم	٣٠	١٦	٥٣,٣٣
	ب. أحيانا		١٤	٤٦,٦٧
	ج. لا			
المجموع		٣٠	٣٠	١٠٠%

عرفنا من هذه اللوحة أنّ ٥٣,٣٣% من التلاميذ يشعرون أنّ إستعمال

كراسة التلاميذ يرتفع المهارات في اللغة العربية، وأنّ ٤٦,٦٧% يشعرون يرتفع المهارات في اللغة العربية أحيانا

اللوحة (٧)

عن استخدام الطريقة المتنوعة (٥)

الرقم	الأجوبة	N	f	%
٥	أ. نعم	٣٠	٢٣	٧٦,٦٧
	ب. أحيانا		٧	٢٣,٣٣

			ج. لا
المجموع	٣٠	٣٠	%١٠٠

عرفنا من هذه اللوحة أن ٧٦,٦٧% من التلاميذ يقولون أن المدرس يستخدم الطريقة المتنوعة، وأن ٢٣,٣٣% التلاميذ يقولون أن المدرس يستخدم الطريقة المتنوعة أحيانا.

اللوحة (٨)

عن نتائج تعليم اللغة العربية بتطبيق كراسة التلاميذ (٦)

الرقم	الأجوبة	N	f	%
٦	أ. الأمثل	٣٠	٢٨	٩٣,٣٣
	ب. أقل الأمثل			
	ج. عدم الأمثل			
	المجموع	٣٠	٣٠	%١٠٠

د. عرفنا من هذه اللوحة أن ٩٣,٣٣% من التلاميذ يشعرون أن استعمال كراسة التلاميذ يخلص النتائج المرجو أمثلا وأن ٦,٦٧% يشعرون أن استعمال كراسة التلاميذ يخلص النتائج أقل الأمثل.

اللوحة (٩)

عن عدم استعمال كراسة التلاميذ (٧)

الرقم	الأجوبة	N	f	%
٧	أ. موافق	٣٠	٧	٢٣,٣٣

٧٦,٦٧	٢٣		ب. عدم الموافقة ج. عدم الرئي
%١٠٠	٣٠	٣٠	المجموع

عرفنا من هذه اللوحة أنّ ٢٣,٣٣% من التلاميذ يوافقون عدم استعمال كراسة التلاميذ وأنّ ٧٦,٦٧% من التلاميذ لا يوافقون عدم استعمال كراسة التلاميذ.

اللوحة (١٠)

عن المبادلة في تعليم اللغة العربية باستعمال كراسة التلاميذ (٨)

الرقم	الأجوبة	N	f	%
أ	نعم	٣٠	٢٦	٨٦,٦٧
ب. أحيانا			٤	١٣,٣٣
ج. لا				
	المجموع	٣٠	٣٠	%١٠٠

عرفنا من هذه اللوحة أنّ ٨٦,٦٧% من التلاميذ يبادلون في تعليم اللغة العربية باستعمال كراسة التلاميذ أمثل وأنّ ١٣,٣٣% يبادلون في تعليم اللغة العربية باستعمال كراسة التلاميذ أقل أمثل.

اللوحة (١١)

عن إرتقاء إنجاز تعليم اللغة العربية (٩)

الرقم	الأجوبة	N	f	%
٩	أ. نعم	٣٠	٢٨	٦٣,٣٣
	ب. أحيانا			
	ج. لا			
المجموع		٣٠	٣٠	%١٠٠

عرفنا من هذه اللوحة أنّ ٦٣,٣٣% من التلاميذ يشعرون إرتقاء إنجاز تعليم اللغة العربية ب استعمال كراسة التلاميذ وأنّ ٣٦,٦٧% منهم إرتقاء إنجاز تعليم اللغة العربية ب استعمال كراسة التلاميذ أحيانا.

اللوحة (١٢)

عن إستطاعة إجابة أسئلة المدرس (١٠)

الرقم	الأجوبة	N	f	%
١٠	أ. نعم	٣٠	٢٨	٩٣,٣٣
	ب. أحيانا			
	ج. لا			
المجموع		٣٠	٣٠	%١٠٠

عرفنا من هذه اللوحة أنّ ٩٣,٣٣% من التلاميذ يستطيعون إجابة أسئلة المدرس وأنّ ٦,٦٧% منهم يستطيعون إجابة أسئلة المدرس أحيانا.



وفيما يلي يلخص الباحث من النسبة المئوية عن علاقة بين استعمال كراسة التلاميذ نحو إنجاز تعلم اللغة العربية في الفصل الأول بمدرسة العالية إتقوا " مناجال - سورابايا.

اللوحة (١٣)

الرقم	الأجوبة	النسبة المئوية
١.	عن إستعمال كراسة التلاميذ لنحو زيادة الإظهار عن المادة التعليمية ؟ أ - نعم	%٩٣,٣٣
٢.	عن التركيز في تعليم اللغة العربية بإستعمال كراسة التلاميذ ؟ أ - حب	%٦٠,٠٠
٣.	عن تجليب الرغبة ؟ أ - حزنة	%٩٣,٣٣
٤.	عن إرتقاع المهارات بإستعمال كراسة التلاميذ ؟ أ - نعم	%٥٢,٢٢
٥.	عن استخدام الطريقة المتنوعة ؟ أ - نعم	%٧٦,٦٧
٦.	عن نتائج تعليم اللغة العربية بتطبيق كراسة التلاميذ ؟ أ - أمثل	%٩٣,٣٣
٧.	عن عدم استعمال كراسة التلاميذ ؟ ب - عدم الموافق	%٧٦,٦٧
٨.	عن المبادلة في تعليم اللغة العربية بإستعمال كراسة التلاميذ ؟ أ - نعم	%٨٦,٦٨

٦٣,٣٣%	٩. عن إرتقاء إنجاز تعليم اللغة العربية ؟ أ- نعم
٩٣,٣٣%	١٠. عن إستطاعة إجابة أسئلة المدرس ؟ أ- نعم
٧٨٩,٩٩	المجموع

نرى أن مجموع هذه اللوحة ٧٨٩,٩٩% وإذا أدخلها الباحث في الرمز قيمة المتوسطة فهو كما يلي:

$$Mx = \frac{\sum x}{N}$$

$$\%٧٨,٩٩ = \frac{٧٨٩,٩٩}{١٠}$$

وإذا عبر الباحث عن هذه القيمة، فوقف المعيار الذي قال سوه رسمي أريكونطا فتدور حول القيمة بين ٧٦%-١٠٠%. وهي في درجة جيدة مما يتمكن الباحث أن يقول أن استعمال كراسة التلاميذ نحو إنجاز تعلم اللغة العربية في الفصل الأول بمدرسة العالية " إتقوا " مناجال - سورابايا جيد.

ب. الحقائق في إنجاز تعلم اللغة العربية

وفي هذا البحث يعنى إنجاز تعلم اللغة العربية في هذه المدرسة، يستخدم الباحث بالإختبار لمعرفة إنجاز تعلم اللغة العربية وأما المعيار الذي يستخدم فهو كما يلي:

$$\begin{array}{ll} ١٠ = \text{ممتاز} & ٧ = \text{مقبول} \\ ٩ = \text{جيد جدا} & ٦ = \text{معتدل} \end{array}$$

٨ = جيد ٥ = ناقص

وأما نتيجة الإختبار عن إنجاز تعلم اللغة العربية للطلاب في الفصل الأول فهو كما يلي في اللوحة الآتية:

وأما البيانات عن إنجاز تعلم اللغة العربية للطلاب في إستعمال كراسة التلاميذ نحو إنجاز تعلم اللغة العربية في الفصل الأول بمدرسة العالية " إتقوا " مناجال - سورابايا فهو كما يلي:

اللوحة (١٤)

الرقم	الأسماء الطلاب	قيمة الإختبر	الإيضاح
١.	أحمد خليلي	٨	جيد
٢.	أحمد رائيس	٨	جيد
٣.	هري فراابوا	٧	مقبول
٤.	محمد أمين	٩	جيد جدا
٥.	أحمد حبيب	٧	مقبول
٦.	إكرمة الزاهرة	٨	جيد جدا
٧.	عزيزة	٩	جيد
٨.	ليلة اللطيفة	٨	جيد
٩.	أزمر	٨	جيد
١٠.	أغوعويوا	٧	مقبول

١١.	نيع دياس	٩	جيد جدا
١٢.	هارينط	٧	مقبول
١٣.	رحمة	٧	مقبول
١٤.	حسنين مفرحة	٧	مقبول
١٥.	ريحا بودى	٩	جيد جدا
١٦.	نور هداية الامة	٧	مقبول
١٧.	رتنا فراتوى	٨	جيد
١٨.	عين النظيفة	٧	مقبول
١٩.	هرياتى	٧	مقبول
٢٠.	أما لستارى	٨	جيد
٢١.	أرما يونيتا	٨	جيد
٢٢.	ألفا	٨	جيد
٢٣.	أفا ف	٧	مقبول
٢٤.	دوديك	٧	مقبول
٢٥.	سنتيانى	٧	مقبول
٢٦.	عبدالله	٨	جيد
٢٧.	لولوك مفعولا	٨	جيد
٢٨.	ألفن ف	٩	جيد جدا
٢٩.	أغوس مردارى	٧	مقبول

جيد جدا	٩	٣٠. أفي كوما لا
	٢٣٣	

يرى الباحث أنّ مجموع هذه اللوحة، وإذا دخلها الباحثة في رمز القيمة المتوسطة فكما يلي:

$$My = \frac{\sum y}{N}$$

$$٧,٧٨ = \frac{٢٣٣}{٣٠}$$

وهذه القيمة، إذا عبرها الباحث، فكان المعيار جيدا

ج. تأثير استعمال كراسة التلاميذ لإنجاز تعليم اللغة العربية في المدرسة عالية "

إتقوا " مناجال - سورابايا

اللوحة (١٥)

البيانات عن تأثير إستعمال كراسة التلاميذ لإنجاز تعليم اللغة العربية في المدرسة

عالية " إتقوا " مناجال - سورابايا

الرقم	الأسماء الطلاب	x	y	xy	x ²	y ²
١.	أحمد خليلي	٢٨	٨	٢٢٤	٧٨٤	٦٤
٢.	أحمد حبيب	٢٧	٨	٢١٦	٧٢٩	٦٤
٣.	هريانط	٢٦	٧	١٨٢	٦٧٦	٤٩

٨١	٧٨٤	٢٥٢	٩	٢٨	٤. زهرة الفؤدة
٤٩	٦٧٦	١٨٢	٧	٢٦	٥. أزمار
٦٤	٧٨٤	٢٢٤	٨	٢٨	٦. إكرمة الزاهرة
٨١	٨٤١	٢٦١	٩	٢٩	٧. نبع دياس
٦٤	٧٨٤	٢٢٤	٨	٢٨	٨. عزيزة
٦٤	٧٨٤	٢٢٤	٨	٢٨	٩. قيفيت
٤٩	٦٧٦	١٨٢	٧	٢٦	١٠. ليلة اللطيفة
٨١	٨٤١	٢٦١	٩	٢٩	١١. إنداه فوروانتي
٤٩	٦٧٦	١٨٢	٧	٢٦	١٢. أغوع
٤٩	٧٢٩	١٨٩	٧	٢٧	١٣. حسبنا الله
٤٩	٦٧٦	١٨٢	٧	٢٦	١٤. أكوس جمل
٨١	٧٨٤	٢٥٢	٩	٢٨	١٥. أحمد رانا
٤٩	٧٢٩	١٨٩	٧	٢٧	١٦. أحمد راني
٦٤	٧٨٤	٢٢٤	٨	٢٨	١٧. نور هادي
٤٩	٧٢٩	١٨٩	٧	٢٧	١٨. فائزة الجنة
٤٩	٦٧٦	١٨٢	٧	٢٦	١٩. هري فراپوا
٦٤	٧٨٤	٢٢٤	٨	٢٨	٢٠. أحمد حافظ
٦٤	٧٨٤	٢٢٤	٨	٢٨	٢١. أحمد رائيس
٦٤	٧٨٤	٢٢٤	٨	٢٨	٢٢. أحمد منصور
٤٩	٧٢٩	١٨٩	٧	٢٧	٢٣. أحمد فارس
٤٩	٦٧٦	١٨٢	٧	٢٦	٢٤. إمام حنبلي

٤٩	٧٢٩	١٨٩	٧	٢٧	سنتياه	٢٥.
٦٤	٧٨٤	٢٢٤	٨	٢٨	عبدالله	٢٦.
٦٤	٧٨٤	٢٢٤	٨	٢٨	عين النعيم	٢٧.
٨١	٨٤١	٢٦١	٩	٢٩	ألفية هرمانط	٢٨.
٤٩	٧٢٩	١٨٩	٧	٢٧	ديوي فرتوي	٢٩.
٨١	٨٤١	٢٥٢	٩	٢٨	إينا لوسيانا	٣٠.
$\sum y^2$ = ١٨٢٧	$\sum x^2$ = ٢٢٦٠٧	$\sum xy$ = ٦٤٠ ٣	$\sum y$ = ٢٣٣	$\sum x$ = ٨٢٢	المجموع	

وأما الخطوات في اللوحة (١٥) فهو كما يلي:

١. إدخال البيانات من كل الموضوع في متغير X ومتغير Y.

٢. جمع الدرجات من متغير X حاصلة من $\sum x = ٨٢٢$.

٣. جمع الدرجات من متغير Y حاصلة من $\sum y = ٢٣٣$.

٤. ضرب كل متغير X ومتغير Y من $\sum xy = ٦٤٠٣$.

٥. تضعيف المتغير (X_2) ثم جميع القيمة $\sum x^2 = ٢٢٦٠٧$.

٦. تضعيف المتغير (Y_2) ثم جميع القيمة $\sum y^2 = ١٨٢٧$.

٧. طلب (تأثير) بالمعيار المستوى الأهمسة (Product Moment).

$$R_{xy} = \frac{N \sum xy - (\sum x)(\sum y)}{\sqrt{(N \sum x^2 - (\sum x)^2)(N \sum y^2 - (\sum y)^2)}}$$

عن المادة التعليمية عن المادة التعليمية =

$$\begin{aligned}
&= \frac{192090 - 191526}{\sqrt{(678210 - 675684)(54810 - 54289)}} \\
&= \frac{564}{\sqrt{2526 \times 521}} \\
&= \frac{564}{\sqrt{1316046}} \\
&= \frac{564}{1147} \\
&= 0,491
\end{aligned}$$

$$df = N - nr$$

$$28 = 30 - 2$$

$$5\% = 0,361$$

$$1\% = 0,463$$

قد عرفنا قيمة r_{xy} من التحليل الإحصائي السابقة وكذلك df نعرف من اللوحة

أن r في df ثمانية وعشرون تقع في قيمة 0.361 من درجة 5% و 0.463 من درجة 1% ، ولذلك نعرف أن هناك وجود تأثير بين إستعمال كراسة التلاميذ

نحو إنجاز تعلم اللغة العربية للتلاميذ في الفصل الأول بالمدرسة العالية "إتقوا" ، لأن قيمة $r(0.491)$ أكبر من جدول $r(0.361)$ في 5% و 0.463 في 1% .

ولمعرفة إلى وجود تأثير بين إستعمال كراسة التلاميذ نحو إنجاز تعلم اللغة العربية للتلاميذ في الفصل الأول بالمدرسة العالية "إتقوا" ، يستخدم الباحث التفسير على قيمة المستوى الأهمية r_{xy} فيما يلي:

البيانات	قيمة "rxy"
وجود العلاقة بين متغير x ومتغير y ولكن العلاقة صغيرة جدا.	٢٠.٠٠-٠.٠٠
كانت العلاقة بين متغير x ومتغير y صغيرة.	
كانت العلاقة بين متغير x ومتغير y بسيطة.	٠.٤٠-٠.٢٠
كانت العلاقة بين متغير x ومتغير y قوية.	٠.٧٠-٠.٤٠
كانت العلاقة بين متغير x ومتغير y قوية جدا.	٠.٩٠-٠.٧٠
	١.٠٠-٠.٩٠

قيمة rxy التحليل الإحصائي السابقة ٠.٤٩١ وهذه القيمة تقع بين القيمة
 ٠.٧٠-٠.٤٠ دليل علو وجود تأثير بين متغير X ومتغير Y أو وجود علاقة بين
 وجود تأثير بين إستعمال كراسة التلاميذ نحو إنجاز تعلم اللغة العربية للتلاميذ في

الباب الرابع

إختتام

أ. الخلاصة

بعد أن يبحث الباحث على دراسة نظرية ودراسة ميدانية فنال الباحث الخلاصة من هذا البحث تحت الموضوع " تأثير استعمال كراسة التلاميذ لإنجاز تعليم اللغة العربية في المدرسة عالية " إتقوا " مناجال سورابايا" فكما يلي:

١. كان استعمال كراسة التلاميذ في المدرسة عالية " إتقوا " أن التلاميذ يشعرون أن كراسة التلاميذ يُظهر المادة التعليمية وإذا نظر إلى قيمة المتوسطة من النسبة المئوية هي ٩٣,٣٣% وإذا تقع بين نتيجة ٨٦-١٠٠% بمعنى أن استعمال كراسة التلاميذ في المدرسة عالية " إتقوا " جيدة. وهكذا أنهم يشعرون زيادة التركيز في إجراء التعليم بعد استعمال كراسة التلاميذ وهم يشعرون أن كراسة التلاميذ تجلب رغبتهم في تعليم اللغة العربية
٢. كان إنجاز تعلم اللغة العربية لتلاميذ في بمدرسة " في المدرسة عالية " إتقوا " يتلاحظ الباحث أن يستطيع التلاميذ بإنجاز تعلم اللغة العربية . وإذا نظر إلى قيمة المتوسطة من النسبة المئوية هي معنى جيد.

٣. كان تأثير إستعمال كراسة التلاميذ لإنجاز تعلم اللغة العربية وجود علاقة. وإذا نظر إلى نتيجة التحليل برمز العلاقة المستوى الأهمية وهي ٠.٤٩١ تقع هذه النتيجة بين قيمة ٠.٤٠-٠.٧٠ وتحليل بإستخدام اللوحة عن القيمة التقديمية من "T" المستوى الأهمية نرى أن تأثير إستعمال كراسة التلاميذ لإنجاز تعلم اللغة العربية للتلاميذ "T₀" أكثر من "T_t" سواء في درجة ٥% أو ١% يعني أن الفرضية البديلة (Ha) مقبولة والفرضية الصفرية (Ho) مرددة.

كان تأثير إستعمال كراسة التلاميذ لإنجاز تعلم اللغة العربية بسيط.

ب. الإقتراحات

بناء على حصول البحث السابق، في هذا الباب الرابع ينبغي على الباحث أن يقوم بالإقتراحات فيما يلي:

١. ينبغي على المدرسة عالية " إتقوا " مناجال - سورابايا
٢. أن تقرير النظام على جميع المعلمين والمتعلمين بهذا المدرسة في تعلم اللغة العربية.
٣. ينبغي على المعلم اللغة العربية ان يزيد التفاعلية مع الطلاب كي تسهل فعالية العملية التعليمية، و ينبغي للمعلم ان يطبق الطريقة التعليمية المناسبة الاهداف التعليمية وينوّع طرق التعليم كي لا يمل التلاميذ في عملية التعليمية.

٤. ينبغي على التلاميذ أن يرتفعوا مهارات اللغوية خصوصا مهارة القراءة كي يفهم التلاميذ عن المادة المقروءة. لأن فهم المقروء مهم جدا في هذا الزمان لنيل الإخبار الكثيرة ولكن لا ينسى أولا يترك بارتفاع المهارات اللغوية الأخرى.

المراجع

- رشدي أحمد صعيمة :تعليم العربية الناطقين بها، مصر : جامعة المنصورة: ١٩٨٩
- عبد المجيد عبد العزيز اللغة العربية أصولها النفسية وطرق تدريسها، دارالمعارف:
١٩٦١
- الناقة محمد كامل: تعليم اللغة العربية لناطقين بلغة أخرى، مكة المكرمة جامعة أم
القرى، ١٩٨٥
- مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربي، الجزء الاول، بيروت: دار الكتب
العلمية، ٢٠٠٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
معروف نايف محمود. خصائص العربية وطرق تدريسها، دار النفائس: ١٩٩١

- Adib Bisri dan Munawir. AF, *Kamus Al-Bisri*, Surabaya: Pustaka Progressif, 1999
- Sudijono Anas, *Pengantar Statistik Pendidikan*, Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2006
- Arsyad Azhar, *Media Pembelajaran*, Jakarta: Raja Grafindo Persada, 1997
- Dahlan Juwairiyyah. *Metodologi Belajar Bahasa Arab*, Surabaya: Al-Ikhlās, 1992
- Dalyono M. , *Psikologi Pendidikan*, Jakarta: Rineka Cipta, 1997
- Slameto, *Belajar Dan Faktor Yang Mempengaruhinya*, Jakarta: Rineka Cipta, 1995
- Arikunto Suharsimi , *Dasar-dasar Evaluasi Pendidikan*, Jakarta: Bumi Aksara, 1996

Arikunto Suharsimi, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, Jakarta: Rineka Cipta, 2006

Arikunto Suharsimi, *Manajemen Penelitian*, Jakarta: PT. Rineka Cipta, 1995

Suryabrata Sumardi. *Psikologi Pendidikan* , Jakarta: Rajawali Pers , 1987

Hadi Sutrisno, *Metodologi Riserch II*. Yogyakarta: Andi Offset, 1980

Djamarah Syaiful Bahri, *Prestasi Belajar dan Kompetensi Guru*, Surabaya: PT. Usaha Nasional, 1994

Tayar Yusuf dan Syaiful Anwar, *Metodologi Pengajaran Agama Islam dan Bahasa Arab*,

Arifin Zainal, *Evaluasi Instruksional*, Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 1991

[http: // 203.130.201.221/materi rembuknas 2007/komisi % 201/subkom](http://203.130.201.221/materi_rembuknas_2007/komisi_%201/subkom)

[http:// pustaka.ut.ac.id](http://pustaka.ut.ac.id)

[http://mjieschool.multiply.com/journal/item/36.](http://mjieschool.multiply.com/journal/item/36)